WATERFLAME SCANLATIONS

TRANSLATOR:
>EUTHROSYNE

PROOFREADER:
>AQUA

TYPESETTER:
>WATERFLAME

QC:
>XENON

Waterflamescans.net
Waterflamescans
Waterflame @bato.to
Waterflame Scanlations

WATERFLAME SCANLATIONS

WE ARE LOOKING FOR TRANSLATORS FOR THE PROJECT(S) BELOW OR THEY WILL HAVE TO STAY(/GO) ON INDEFINITE HOLD.

KYOUHAKU DOG'S -ANOTHER SECRET-

WE DON'T BITE!

YOU'RE PRETTY MUCH ALREADY ACCEPTED!

NO PREVIOUS EXPERIENCE REQUIRED! WHY NOT GIVE IT A SHOT?

LIKE WHAT WE DO? WHY NOT GIFT US SOME MONIES. THIS IS A COSTLY HOBBY. THOUGH YOU DON'T HAVE TO... IT'S NOT LIKE I WANT YOUR MONEY OR ANYTHING... BAKA :P

Waterflamescans.net
Waterflamescans

Waterflame@bato.to

amazon.co.jp

Waterflame Scanlations

THE DICE READ 5 & 6, ODD!
NOW! LET THE CONFESSIONS BEGIN!
EVERYONE HAS PLACED THEIR BETS!
THE ROLL GOES TO MEGANE-KUN!
IF I AM...
TO NOT BE EXPOSED...
I'A...

MY BAD ON PAGE 4 LAST CHAPTER IT SAID "2 & 6". NOT SURE WHY... BUT IT WAS INDEED SUPPOSE TO BE "5 & 6". CORRECTION SEEN TO THE LEFT.

Chapter 8: Cross my heart and hope to die...

たとえ灰になっても
Though You May Burn to Ash

Summary:

Due to Yuki's persistent attacks and being brought down to 1 yen once again, Megane faints. While the game was put on temporary hold, Yamada presented to Megane a surefire way to win. Really, what is that strategy...?!

鬼八頭かかし

Stage of Ruination
1 YUKI ¥ 170,379,998
2 JOUSOUJI ¥ 30,040,000
3 YAMADA ¥ 28,000,000
4 MEGANE ¥ 1
WE SHALL RESUME THE GAME...!
SOOOOO, THANKS TO MEGANE-KUN, WE HAD TO TAKE A TEMPORARY BREAK, BUT...
Stage 05 10
NOW, LET THE TENSE FIFTH STAGE
BEGIN!!!
★The game resumes!
七月终结の汉化组
IS THIS WHERE YUKI LEAVES EVERYONE IN THE DUST?!
OOOH! FINALLY, THE AMOUNT YUKI BET IS OVER 100 MILLION AT LAST!
YUKI
Betted 押金
¥ 110,000,000

IT'S AS YAMADA-SAN SAID ...!
YUKI-SAN WON'T REALLY BE GUARDING AGAINST AN ATTACK ANY MORE...
IT'S LIKELY YUKI-SAN IS THINKING LIKE THIS...
"I FINISHED SPREADING THE 'BAIT' (MEGANE) IN FRONT OF EVERYONE"
"WITH THAT, EVERYONE WILL AIM FOR THE WEAKENED MEGANE..."
"I'M NOT BEING COVERED ANYMORE... I CAN MOVE TO EARN THE 10 BILLION YEN I WANT REALLY QUICKLY!"
THE NEXT STAGE .. ALL OF HER MONEY, OR SOMETHING CLOSE TO IT... SHE'LL BET AT LEAST 100 MILLION YEN FOR SURE!!!
FIRST OFF, WE'LL TAKE THAT AWAY!!!
Betted
¥ 1
Betted
¥ 30,000,000
Betted
¥ 20,000,000
ALRIGHT, EVERYONE'S BETS ARE IN!
TO DO THAT
THE KEY IS...

ODD
EVEN
1
3
THE NOTICE BOARD!
N-NOW...
NEXT COMES ...!
A CHANCE TO...!!
IT CAME ...!
HRM... THE DICE READ 3 AND 4!
IT'S ODD!
WELL... THE ROLL OF THE DIE HAS COME FULL CIRCLE, YAMADA-KUN, IF YOU WOULD!

SO, IT'S CONFESSION TIME!
...ODD!
ODD!
ODD!
ODD.
I DECLARE AN ATTACK!

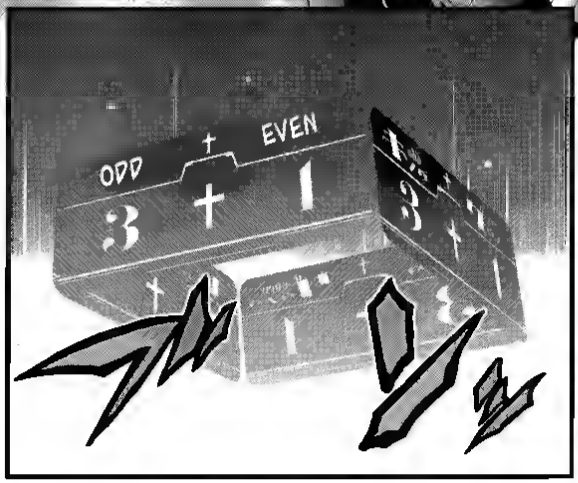
YUKI-SAN! YOU DIDN'T BET ON ODD!
ISN'T THAT RIGHT?!
.....!!
OOOOH!!!! THIS IS A SURPRISE!!
YAMADA-KUN, WHO'S BEEN QUIET UNTIL NOW, IS ACTUALLY ATTACKING!
YUKI-KUN! THE TRUTH, PLEASE!
HOW DARE YOU SAY...?!
.....
SHIT...!

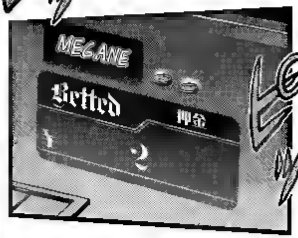
THE SIDE I BET ON... WAS EVEN...!
IT'S... MY LOSS!
Result
结果
false
YUKI IS THE LOSER! MINUS 160 MILLION
FOR A TOTAL OF 10,379,998 YEN!
W-WHY... IT WENT COMPLETELY AS I PLANNED AND YET...
WHY WAS I ATTACKED?!
YAMADA-KUN'S ATTACK SUCCEEDS! PLUS 320 MILLION YEN
FOR A TOTAL OF 348 MILLION YEN!
YES... WE STRUCK BACK.
against Yuki-san!
OH, ISN'T THIS QUITE A SURPRISE! YUKI-KUN, WHO THOUGHT TO TAKE A DECISIVE LEAP FORWARD, HAS FALLEN UNEXPECTEDLY TO THIRD!
I REALLY HAVE NO CLUE WHAT'LL HAPPEN NEXT~
¥ 348,000,000
¥ 60,040,000
YUKI
¥ 10,379,998

Stage 06 10

NOW, LET THE EARTHSHAKING

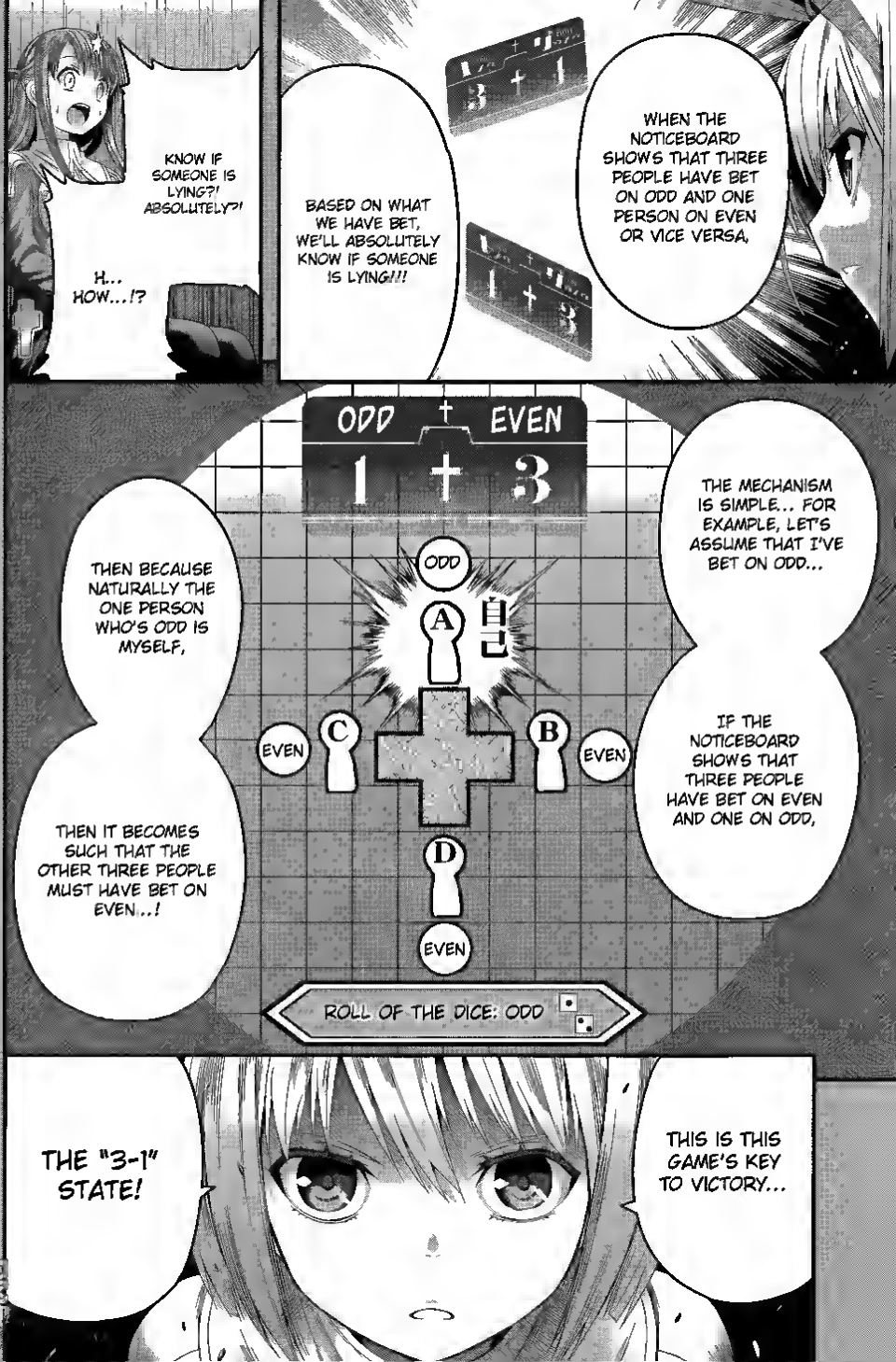
SIXTH STAGE BEGIN!





DMS.com

...IT'S IMPOSSIBLE NO MATTER HOW MUCH YOU STRUGGLE, YUKI-SAN...
YOU WON'T BE ABLE TO WIN AGAINST "US" ANYMORE!
THAT'S BECAUSE VISIBLE TO "US"...
WHAT EVERYONE HAS BET...!
Yuki-san's odd!
So is Jousouji-san!
FROM THAT POINT, THE CRUCIAL POINT OF THE PLAN...
WHAT HOLDS THE KEY IS THAT NOTICE-BOARD...


KNOW IF SOMEONE IS LYING?! ABSOLUTELY?!
H... HOW...!?
BASED ON WHAT WE HAVE BET, WE'LL ABSOLUTELY KNOW IF SOMEONE IS LYING!!!
WHEN THE NOTICEBOARD SHOWS THAT THREE PEOPLE HAVE BET ON ODD AND ONE PERSON ON EVEN OR VICE VERSA,
ODD † EVEN
1 † 3
THE MECHANISM IS SIMPLE... FOR EXAMPLE, LET'S ASSUME THAT I'VE BET ON ODD...
ODD
A
自己
EVEN
C
B
EVEN
D
EVEN
IF THE NOTICEBOARD SHOWS THAT THREE PEOPLE HAVE BET ON EVEN AND ONE ON ODD,
THEN BECAUSE NATURALLY THE ONE PERSON WHO'S ODD IS MYSELF,
THEN IT BECOMES SUCH THAT THE OTHER THREE PEOPLE MUST HAVE BET ON EVEN...!
ROLL OF THE DICE: ODD
THIS IS THIS GAME'S KEY TO VICTORY...
THE "3-1" STATE!

AFTERWARDS, ACCORDING TO THE ROLL
THE ROLL SHOWS TWO 1'S, EVEN!
EVEN!
EVEN!
EVEN!
EVEN!♥
AND EVERYONE'S CONFESSIONS,
I-I'LL ATTACK!
YUKI-SAN! PLEASE TELL THE TRUTH!
...EH... IMPOSSIBLE...
EVEN MEGANE...
THE ATTACK...

I...I BET ON...ODD...
FU... TWO TIMES IN A ROW, WHY... A REASON... THERE MUST BE SOME REASON...
YUKI LOSES! MINUS 10,000,002 YEN! REMAINING AMOUNT 379,996 YEN!
WILL SUCCEED FOR SURE!
IS THAT IT...! THE NOTICE-BOARD?!
...WAIT!

WITH MEGANE CRUSHED INTO A CORNER, I WAS CONVINCED MY VICTORY WAS OUT OF THE QUESTION...!
SHIT... FOR ME NOT TO NOTICE SUCH A SIMPLE THING...
I DIDN'T EVEN WORRY ABOUT SOMETHING LIKE THE NOTICE-BOARD...!!!

IT READS ONE EVEN, THREE ODD...!
ARE THEY USING THAT? THOSE FUCKERS...!

AWAWA... YUKI-SAN AND JOUSOUJI-SAN TOTALLY FIGURED IT OUT...
YA... YAMADA SAN...!
AHH... THAT'S HOW IT WAS...
.....
THAT'S WHY THE TWO OF THEM BECAME SO SPIRITED...
3-1 NOTICE-BOARD?
.....
THAT'S...
THE "NO PROBLEM" SIGN...
THAT'S RIGHT... THAT WAS ..
...WEAK POINT?!
YES... THERE IS A GIANT FLAW
IN USING THE "3-1 STATE" TACTIC...
EVEN IF YUKI-SAN AND JOUSOUJI-SAN FIND OUT ABOUT THE 3-1 STATE...
THE PROBABILITY OF THE "3-1 STATE" WHERE YOU'RE THE 1 IS FAR TOO LOW.

BUT WITH THE TWO OF US TEAMING UP, THE SITUATION CHANGES COMPLETELY!

!!

IF WE PUT IT ALL TOGETHER, THE PROBABILITY THAT YOU CAN WIN WITH THE "3-1 STATE" IS ONE THIRTY-SECOND

WITH 6 STAGES LEFT, IT'S NOT SOMETHING YOU CAN COUNT ON AT ALL...

ODD	EVEN	
0	4	X 1ST PATTERN
1	3	X 4TH PATTERN
2	2	X 6TH PATTERN
3	1	X 4TH PATTERN
4	0	X 1ST PATTERN

TOTAL 16 PATTERNS X 2 = 32 PATTERNS

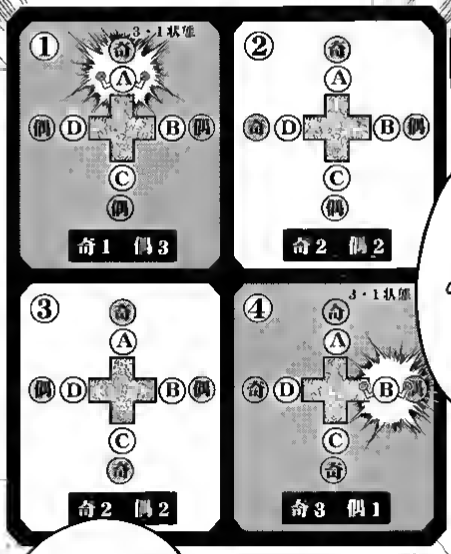
MATHEMATICALLY, THE PROBABILITY OF THE "3-1" STATE LANDING IN YOUR LAP IS ONE SIXTEENTH

MOREOVER, GIVEN THAT ONE MUST WIN WITH EITHER AN EVEN OR ODD ROLL...

WITH A PERFECT ATTACK AND DEFENSE, IT'S AN INVINCIBLE SUREFIRE WAY TO WIN...!

IF YOU AND I TEAM UP, FROM NOW ON, THE STAGES...

GIVEN THAT A IS ODD, AND B IS EVEN, IF THEY SHOW EACH OTHER, THE NUMBER OF PATTERNS BECOMES FOUR!



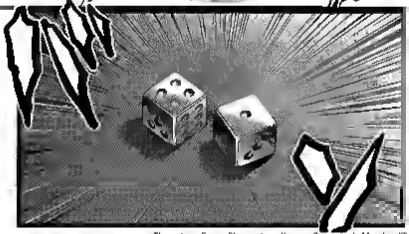
WE'LL SHOW EACH OTHER WHAT WE BET ON IN ADVANCE!

FROM THERE, THERE'S A 1 IN 2 CHANCE THAT WE'LL BE IN A "3-1" STATE...

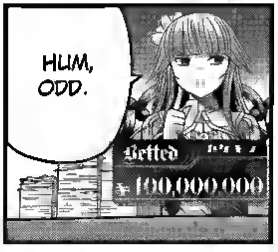
MOREOVER, THERE'S NO WAY FOR THE OTHER TWO TO ENTER INTO A "3-1" STATE!

OUT OF THESE, 1 AND 4 ARE A AND B'S WINNING PATTERN! THERE ARE NO WINNING PATTERNS FOR C AND D.

根本算不上"游戏"了……
NOW...! THE STAGE WHERE THE WORLD HAS TURNED ON ITS HEAD,
Stage 07
LET THE SEVENTH STAGE BEGIN!
只会一方面地不停赢了……
WE'LL CONTINUE TO WIN UNILATERALLY!



TL note: Four Character Kanji Compound Alert 狂瀾怒濤（きょうらんどとう—Kyouran-dotou) The first pair refers to raging waves while the second pair refers to surging waves so you can imagine a combination of the two indicates the situation has gotten quite chaotic and disordered



I THINK YOU ARE LYING, YUKI-SAN!!
TELL THE TRUTH!
...TAKE IT BACK...
.....

IT'S VALUABLE MONEY...TO SAVE MY LITTLE SISTER...
IF I CAN'T TAKE IT BACK... SHE... CAN DO NOTHING BUT DIE...

!!?
...AT THIS POINT, I KNOW IT MAY BE OVERLY SELFISH OF ME TO HOPE FOR..
BUT... I CAN'T REALLY HAVE ANY MORE OF MY MONEY BE TAKEN....

PLEASE... ALLOW ME TO SAVE... HER...!
I BEG YOU... WITHDRAW YOUR ATTACK...
A...AH...
YUKI-SAN...
WHAT IS SHE TRYING TO PULL THIS LATE... HOW SHAMELESS!
THIS IS AN ACT! IN ORDER TO DRAW ON MEGANE-CHAN'S SYMPATHY...
DON'T BE FOOLED BY IT!!! MEGANE-CHAN!
THAT'S RIGHT, ISN'T IT... EVEN FOR YUKI-SAN ... THERE'S A TREASURED WISH THAT SHE WANTS TO MAKE TRUE...
ME .. MEGANE-CHAN?!?!

I WILL NOT WITHDRAW IT!
BUT...
IT IS AN ATTACK!!!
YUKI-SAN... THE TRUTH, PLEASE!
SHIT...
WHY!!! HOW?! WHY AM I LIKE MEGANE ...!!!
SHIT... SHIT... SHIT...!
I REALLY BET ON
EVEN!!!

IT'S ABOUT THE TWO OF US PLOTTING TO KILL YUKI-SAN
HOWEVER, NOW THAT WE'LL TEAM UP, I WANT YOU TO REFAKE YOUR RESOLVE...
FUUUUUUUU UUUUCK!!!
YUKI-SAN'S LOSS!
MINUS 379,995 YEN!! SHE HAS ONE YEN REMAINING!
BUT... YOU CAN'T THINK LIKE THAT, I HOPE...
SURELY, THIS "GAME" IS ONE WHERE WE KILL EACH OTHER..
YOU'RE KIND-HEARTED... BUT THAT KINDHEARTEDNESS WILL BECOME YOUR BIGGEST WEAKNESS IN THIS "GAME"...
NEVERTHELESS, I THINK IT WILL PROBABLY BE IMPOSSIBLE FOR YOU TO THROW AWAY YOUR COMPASSION AND MERCY...
WHOSE DESIRE WILL BE GREATER BETWEEN YUKI-SAN'S AND OURS...
WHAT WILL DETERMINE THE WINNER IS THE STRENGTH OF THE "FEELINGS" WITH WHICH WE WISH, "I WANT TO GO BACK AND LIVE..."
YET BECAUSE WE KNOW WE'VE ALREADY DIED...
WE FIGHT WITH THE RIGHT TO RETURN TO THE REAL WORLD ON THE LINE...

THE STRENGTH OF OUR DESIRE..
眼镜没有弱点……YES, THERE'S NO LONGER ANY WEAKNESS IN MEGANE-CHAN...!
AND WE PULLED OFF REDUCING YUKI-SAN'S REMAINING MONEY TO 1 YEN WITHOUT ANY TROUBLE!
OUR VICTORY IS SETTLED!

EVEN FOR YUKI-SAN, MAYBE THERE ARE DREAMS AND HOPES THAT MONEY CAN'T BUY, BUT...
I TOO HAVE HOPES THAT I ABSOLUTELY CANNOT PART WITH...
THOSE FEELINGS WILL NOT LOSE, REGARDLESS OF THE HOPES OF EVERYONE ELSE..
BECAUSE I'LL MAKE THE MONEY I NEED AND COME BACK TO LIFE... PLEASE WAIT FOR ME... HARUAKI-KUN...

SFX LAUGH
SIN
SIN
SIN
★The cornered one is Yuki!
Filled with sinister madness...

DM5.com